诗 | 画 | 共 | 读

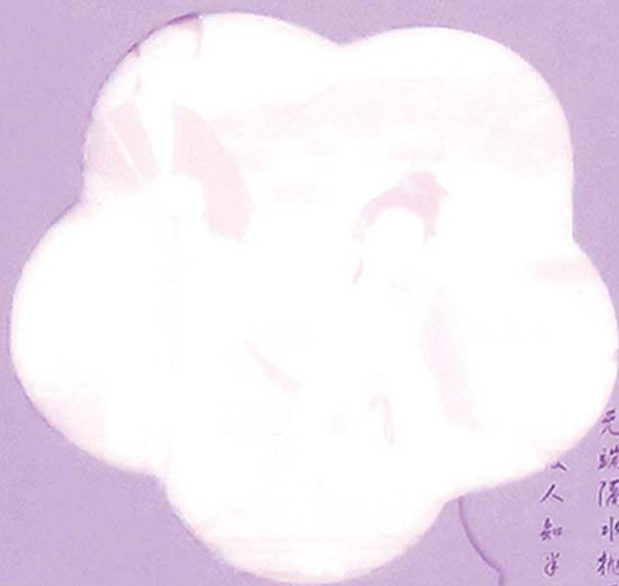
重回浪漫的古典中国

历代丹青妙色描绘的温婉、活泼、
妩媚的仕女，
与花间词描写的柔情、开朗、幽怨、
惆怅的女性形象完美组合在一起。

画者，词也。词者，画也。
物取其真，画有其物。

花间词选

仕女画插图版



船动湖光滟滟秋
贪看年少信船流
无端隔水抛莲子
被人知半日羞

张天漫 编

中信出版集团

版权信息

书名:花间词选：仕女画插图版

作者:张天漫

ISBN:9787508689555

中信出版集团制作发行

前言

花间词派是中国古代诗词学流派之一，出现于晚唐五代。后蜀广政三年（940）赵崇祚编的《花间集》，是我国最早也是规模最大的晚唐五代文人词的总汇。“花间”两字，出自花间派词人张泌“还似花间见，双双对对飞”的诗句。花间词以深情婉曲的笔调，浓重艳丽的色彩，描写女性闺情的词最有代表性。

《花间词》收录了温庭筠、皇甫松、韦庄、薛昭蕴、牛峤、张泌、毛文锡、牛希济、欧阳炯、和凝、顾敻、孙光宪、魏承班、鹿虔扆、阎选、尹鹗、毛熙震、李珣等18人500首词作。其中温庭筠的词作最多，所以有“花间鼻祖”之称。韦庄与温庭筠齐名，同为花间词派的代表人物，但他们的词风却不同。温庭筠的词雅艳绮丽，含隐深情；韦庄的词明淡清丽，简洁疏放。其他人的词风均受二人影响。陆游称花间词“高古工妙”“简古可爱”。由于注重锤炼文字、音韵，花间词自五代后，直接影响到词的主流婉约词的发展。“以花间为宗”，在北宋成为有些词人的信条，这种情况到了明代依然没有根本改变。

仕女画在中国人物绘画中占有重要的地位。据《西京杂记》记载，我国最早专画女性肖像的画家是汉代宫廷画家毛延寿，其“为人形，丑好老少，必得其真”。而流传下来的，最早技巧成熟、格式完备的仕女画应为东晋顾恺之的《女史箴图》。女性自此成为历代画家关注的创作题材，顾恺之、张萱、周昉、周文矩、阮郜、苏汉臣、赵孟頫、钱选、仇英、唐寅、陈洪绶、焦秉贞、冷枚、费丹旭、改琦等，创作了一批精彩的仕女画。元代汤垕《画鉴》中说“仕女画之工，在于得其闺阁之态”，仕女画创作的精妙之处在于闺阁情态的表现，在于绘画中的感情移入。画中“莺语时啭”“皓腕凝霜雪”的美人，“绿玉高髻”“弄水桥头”的少女，“风引宝衣”的神女，“微笑含春”的仙女，“蛾愁黛浅”的西施……千姿百态的女性形象，与词中若隐若现的故事情节融合在一起，诗词画境隐约迷离，而又意境幽深。

花间词与仕女画共同为女性谱写了一部优美的“合唱”。






温庭筠

菩萨蛮·小山重叠金明灭



唐 周昉 簪花仕女图（局部）

小山重叠金明灭，鬓云欲度香腮雪。

懒起画蛾眉注，弄妆梳洗迟。

照花前后镜，花面交相映。

新帖绣罗襦注，双双金鹧鸪注。

[注释]

1. 蛾眉：唐代妇女画眉有短阔和细长两种。唐玄宗梅妃（江采萍）诗称“桂叶双眉久不描”，唐李贺也一再说“新桂如蛾眉”“添眉桂叶浓”。眉如桂叶，也应该是短阔之形。因与蛾类的触须的形状相似，故又称蛾眉。《簪花仕女图》中妇女均为此种眉式。
2. 绣罗襦：绣有花纹的罗质上衣。唐白居易《秦中吟十首·议婚》：“红楼富家女，金缕绣罗襦。”
3. 鹧鸪（zhègū）：鹧鸪鸟。《本草纲目·禽部》：“鹧鸪性畏霜露，早晚稀出，夜栖以木叶蔽身，多对啼，今俗谓其鸣约‘行不得也哥哥’。”

温庭筠

菩萨蛮·水精帘里玻璃枕



唐 周昉 簪花仕女图（局部）

水精注帘里玻璃枕注，暖香惹梦鸳鸯锦。
江上柳如烟，雁飞残月天。

藕丝秋色浅注，人胜注参差剪。
双鬓隔香红，玉钗头上风注。

[注释]

1. 水精：水晶。
2. 玻璃枕：又作颇黎枕。唐李白《玉阶怨》：“却下水晶帘，玲珑望秋月。”
3. 藕丝秋色浅：指女子穿的藕丝色的衣裙，像秋日天空的颜色。唐元稹《白衣裳》：“藕丝衫子藕丝裙。”
4. 人胜：指女子的头饰。南北朝梁宗檩《荆楚岁时记》：“人日剪纸为胜，故称人胜。”古时正月初七为人日，妇女“剪彩为人，或镂金箔为人，以贴屏风，亦戴之头鬓”。
5. 风：指颤动。温庭筠《咏春幡》：“玉钗风不定，香步独徘徊。”

温庭筠

菩萨蛮·翠翘金缕双鸂鶒



唐 周昉 簪花仕女图（局部）

翠翘[注]金缕[注]双鸂鶒[注]，水纹细起春池碧。
池上海棠梨，雨晴花满枝。

绣衫遮笑靥[注]，烟草粘飞蝶。
青琐[注]对芳菲，玉关音信稀。

[注释]

1. 翠翘：古代妇女的首饰。形状像翠鸟尾上的长羽。《楚辞·招魂》：“砥室翠翘，絓曲琼些。”白居易《长恨歌》：“花钿委地无人收，翠翘金雀玉搔头。”
2. 金缕：金线。这里指鸟毛。
3. □鶒（xīchì）：又名紫鸳鸯。一种体形大于鸳鸯的水鸟，颜色多为紫色，像鸳鸯一样成双成对儿。常用来象征爱情忠贞。
4. 靥（yè）：酒窝。
5. 青琐：古代装饰帝王宫殿门窗的青色连环花纹。后泛指富贵之家。

温庭筠

菩萨蛮·杏花含露团香雪



唐 周昉 簪花仕女图（局部）

杏花含露团香雪注，绿杨陌注上多离别。
灯在月胧明，觉来闻晓莺。

玉钩褰注翠幕，妆浅旧眉薄。
春梦正关情，镜中蝉鬓注轻。

[注释]

1. 香雪：春天开的白花，常用来比喻杏花。唐刘兼《春夜》："薄薄春云笼皓月，杏花满地堆香雪。"
2. 陌：田间小路。白居易《听歌六绝句·离别难》："绿杨陌上送行人。"
3. 褰：挂起。
4. 蝉鬓：古代女子的一种发式。出现于盛唐时期，即指把鬓边头发尽量往外梳，变成薄薄的一层，如蝉翼一般。白居易诗"蝉鬓鬅鬙（péngsēng）云满衣"，将薄而透明的蝉鬓描写得很形象。

温庭筠

菩萨蛮·玉楼明月长相忆



唐 周昉 簪花仕女图（局部）

玉楼(注)明月长相忆，柳丝袅娜春无力。
门外草萋萋，送君闻马嘶。

画罗金翡翠，香烛(注)销(注)成泪。
花落子规(注)啼，绿窗(注)残梦迷。

[注释]

1. 玉楼：指闺阁。李白《双燕离》："玉楼朱阁不独栖，金窗绣户长相见。"
2. 香烛：古时制烛掺入香料，燃烧时就会产生香气，所以称为香烛。
3. 销：燃烧。
4. 子规：杜鹃鸟，又名蜀魂、催归。《埤雅·释鸟》："杜鹃,一名子规。苦啼，啼血不止。"唐杜甫《子规》："两边山木合，终日子规啼。"
5. 绿窗：绿色的纱窗。代指闺阁。白居易《秦中吟·议婚》："绿窗贫家女，寂寞二十余。"

温庭筠

菩萨蛮·雨晴夜合玲珑日



唐 周昉 挥扇仕女图（局部）

雨晴夜合玲珑日，万枝香袅红丝拂注。
闲梦忆金堂，满庭萱草注长。

绣帘垂箓簌注，眉黛远山注绿。
春水渡溪桥，凭栏魂欲消。

[注释]

1. 红丝拂：成串红色的花骨朵，如红线般在空中飘浮。
2. 萱草：传说为忘忧草。多年生百合科的草本植物。三国嵇康《养生论》：“合欢蠲（juān）忿，萱草忘忧。”
3. 簏簌（lùsù）：窗帘穗，流苏。
4. 远山：远山眉。《西京杂记》卷二：“（卓）文君姣好，眉色如望远山，脸际常若芙蓉。”后来说女子美眉为远山眉。

温庭筠

菩萨蛮·竹风轻动庭除冷



唐 周昉 挥扇仕女图（局部）

竹风轻动庭除冷，珠帘(注)月上玲珑影。
山枕隐浓妆，绿檀金凤凰。

两蛾愁黛浅，故国吴宫(注)远。
春恨(注)正关情，画楼残点声。

[注释]

1. 珠帘：珍珠帘子。李白《怨情》：“月落珠帘卷，春深锦幕深。”
2. 吴宫：吴国的宫殿。唐王维《西施咏》：西施“朝为越溪女，暮作吴宫妃”。指怀念家乡。
3. 春恨：因情感引发的怨恨。

温庭筠

更漏子·背江楼



唐 周昉 挥扇仕女图（局部）

背江楼，临海月，城上角[注]声呜咽。
堤柳动，岛烟昏，两行征雁分。

京口[注]路，归帆渡，正是芳菲欲度。
银烛尽，玉绳[注]低，一声村落鸡[注]。

[注释]

1. 角：古代军队中发布号令的一种乐器。呜呜的声音很凄厉，所以诗中有时说“画角哀”，与这里说的“呜咽”相合。
2. 京口：古城名。今江苏镇江。
3. 玉绳：星宿名。泛指群星。
4. 一声村落鸡：指村里的鸡开始唱晓。

温庭筠

更漏子·玉炉香



唐 周昉 挥扇仕女图（局部）

玉炉香，红蜡泪，偏照画堂秋思。

眉翠薄，鬓云残，夜长衾(注)枕寒。

梧桐树，三更雨，不道(注)离情正苦。

一叶叶(注)，一声声(注)，空阶(注)滴到明。

[注释]

1. 衾（qīn）：被子。
2. 不道：不管。
3. 叶：梧桐叶。
4. 声：雨声。
5. 空阶：空荡荡、没人的台阶。

温庭筠

更漏子·柳丝长



唐 周昉 挥扇仕女图（局部）

柳丝长，春雨细，花外漏声迢递注。
惊塞雁，起城乌注，画屏注金鹧鸪。

香雾薄注，透帘幕，惆怅谢家池阁注。
红烛背，绣帘垂，梦长君不知。

[注释]

1. 迢递：遥远的地方。
2. 城乌：城头栖息的乌鸦。
3. 画屏：带有装饰花纹的屏风，多为女子居室内摆放。
4. 薄：同“迫”，逼来。
5. 谢家池阁：诗人谢灵运为南朝望族，家有多处池塘、楼阁。后泛指富贵的宅院。

温庭筠

更漏子·相见稀



唐 周昉 挥扇仕女图（局部）

相见稀，相忆久，眉浅淡烟如柳。

垂翠幕注，结同心注，待郎熏绣衾。

城上月，白如雪，蝉鬓美人愁绝。

宫树暗，鹊桥横注，玉签注初报明。

[注释]

1. 垂翠幕：放下绿色的帘帐。这里暗喻入夜时分。
2. 结同心：同心结，表示夫妻恩爱。
3. 鹊桥：泛指银河。鹊桥横：指天要亮了。
4. 玉签：古代报时用的漏壶中的浮箭。这里指报更。

温庭筠

河渎神·河上望丛祠



南宋 刘松年 天女献花图（局部）

河上望丛祠[注]，庙前春雨来时。
楚山无限鸟飞迟[注]，兰棹[注]空伤别离。

何处杜鹃啼不歇？艳红[注]开尽如血。
蝉鬓美人愁绝，百花芳草佳节。

[注释]

1. 丛祠：树丛中的仙女神庙。
2. 迟：慢。衬托地域广阔。
3. 兰棹：通常指木兰舟，此处指精美的船。
4. 艳红：杜鹃花。

温庭筠

遐方怨·凭绣槛



明 吴伟 歌舞图（局部）

凭绣槛[注]，解罗帏。

未得君书，断肠，潇湘[注]春雁飞。

不知征马几时归？

海棠花谢也，雨霏霏[注]。

[注释]

1. 绣槛：雕花的栏杆。槛：栏杆。唐王勃《滕王阁序》：“阁中帝子今何在？槛外长江空自流。”
2. 潇湘：潇江和湘江两水流域一带。
3. 霏霏：连绵不断。《诗·小雅·采薇》：“今我来思，雨雪霏霏。”

温庭筠

遐方怨·花半坼



明 陈洪绶 对镜仕女图（局部）

花半坼注，雨初晴。
未卷珠帘，梦残，惆怅闻晓莺。

宿妆眉浅粉山注横注。
约鬟注鸾镜里，绣罗轻。

[注释]

1. 坼（chè）：绽开。
2. 粉山：指妆容下打底的白粉。
3. 横：指露出。
4. 约鬟：将头发束起来。鬟：头发。

温庭筠

番女怨·万枝香雪开已遍



清 余集 落花独立图（局部）

万枝香雪开已遍，细雨双燕。

钿蝉筝，金雀扇，画梁相见。

雁门消息不归来，又飞回。

温庭筠

女冠子·含娇含笑



清 费丹旭 罗浮梦景图（局部）

含娇含笑，宿翠残红窈窕注。
鬓如蝉，寒玉簪秋水，轻纱卷碧烟。

雪胸鸾镜里，琪树凤楼注前。
寄语青娥注伴，早求仙。

[注释]

1. 窈窕：文静美丽的女子。《诗经·周南·关雎》："窈窕淑女，君子好逑。"
2. 凤楼：指女子的居处。南朝梁江淹《征怨》："荡子从征久，凤楼箫管闲。"
3. 青娥：娇美的少女。

温庭筠

玉蝴蝶·秋风凄切伤离



清 改琦 仕女图册（局部）

秋风凄切伤离，行客未归时。

塞外草先衰（注），江南雁到迟。

芙蓉凋嫩脸，杨柳堕新眉。

摇落（注）使人悲，断肠谁得知。

[注释]

1. 衰：枯黄。
2. 摇落：零落、凋残。此处指秋天的萧瑟。

温
庭
筠

梦江南·梳洗罢



清 费丹旭 弄镯图（局部）

梳洗罢，独倚望江楼。

过尽千帆皆不是，斜晖脉脉水悠悠。

肠断白蘋洲[注]。

[注释]

1. 白蘋：指白蘋花。古时分手时赠送的白色小花。洲：水边的地方。白蘋洲：指分手的地方。



唐 张萱 虢国夫人游春图（局部）

皇甫松

天仙子·晴野鹭鸶飞一只



五代 阮郜 阆苑女仙图（局部）

晴野鹭鸶飞一只，水荭注花发秋江碧。

刘郎注此日别天仙，登绮席，泪珠滴。

十二晚峰注高历历。

[注释]

1. 水荭：一种水草的名字。可食用。
2. 刘郎：指刘晨。南朝宋刘义庆《幽明录》记载：东汉明帝永平五年，刘晨、阮肇到天台山采药迷路，在桃林巧遇两位仙女，仙女多情延请他们到家中做客。因为念家，二人半年后归，但家中子孙已历七代。
3. 十二晚峰：指巫山十二峰。隐喻巫山神女遇楚怀王的故事。

皇甫松

天仙子·踯躅花开红照水



五代 阮郜 阆苑女仙图（局部）

踯躅花注开红照水，鹧鸪飞绕青山觜注。

行人注经岁始归来，千万里，错相倚。

懊恼天仙应有以。

[注释]

1. 踯躅（zhízhú）花：又称红踯躅、山石榴、映山红等。形状像杜鹃花，花为红色。
2. 觜：同“嘴”。
3. 行人：此处指刘晨、阮肇二人。

皇甫松

浪淘沙·蛮歌豆蔻北人愁



清 吕彤 焦荫读书图（局部）

蛮歌豆蔻北人愁，
蒲雨杉风野艇秋。

浪起䴔□(注)眠不得，
寒沙细细入江流。

[注释]

1. 鵁□（jiāojīng）：即池鹭。一种水鸟。头细身长，颈有白毛，头有红冠，能入水捕鱼。

皇甫松

杨柳枝·烂漫春归水国时



明 佚名 春庭行乐图（局部）

烂漫春归水国时，

吴王(注)宫殿柳丝垂。
黄莺长叫空闺畔，

西子(注)无因更得知。

[注释]

1. 吴王：指吴王夫差。李白：“至今惟有西江月，曾照吴王宫里人。”
2. 西子：指西施。被献给吴王夫差，离开家乡。

皇甫松

梦江南·兰烬落



明 张路 吹箫仕女图（局部）

兰烬[注]落，屏上暗红蕉[注]。
闲梦江南梅熟日，夜船吹笛雨萧萧。
人语驿边桥。

[注释]

1. 兰烬：指灯油（用泽兰子煎过的灯油）烧开。
2. 暗红蕉：美人蕉变暗，看不清了。

皇甫松

梦江南·楼上寝



五代 周文矩 宫中图（宋摹本）（局部）

楼上寝，残月下帘旌。

梦见秣陵注惆怅事注，桃花柳絮满江城注。

双髻注坐吹笙。

[注释]

1. 秣陵：今南京。
2. 惆怅事：俞平伯解释："所写梦境本是美满的，醒后因旧欢不能再遇，就变为惆怅了。用'惆怅事'一语点明梦境，又可包括其他情事，明了而又含蓄。"
3. 江城：指江城秣陵。
4. 双鬟：梳着双鬟。指少女。

皇甫松

采莲子·菡萏香连十顷陂



清 任颐 柳溪迎春图（局部）

菡萏注香连十顷陂注（举棹），

小姑注贪戏采莲迟（年少）。

晚来弄水船头湿（举棹），

更脱红裙裹鸭儿（年少注）。

[注释]

1. 菡萏（hàndàn）：指荷花。《诗经·陈风·泽陂》：“彼泽之陂，有蒲菡萏。”朱熹注：“菡萏，荷华也。”郑玄笺：“未开曰菡萏，已开曰芙蕖。”
2. 陂（bēi）：池。
3. 小姑：指未出嫁的女子。
4. “举棹”“年少”：是歌中的和声，没有实际意思。相当于现在唱号子时的嘿嗬、哟嗬。刘永济《唐五代两宋词简析》中：“此二首中之‘举棹’‘年少’，皆和声也。采莲时，女伴甚多，一人唱‘菡萏香莲十顷陂’一句，余人齐唱‘举棹’和之。”

皇
甫
松

采莲子·船动湖光滟滟秋



清 焦秉贞 仕女图册之二（局部）

船动湖光滟滟注秋（举棹），
贪看年少信船流（年少）。

无端隔水抛莲子注（举棹），
遥被人知半日羞（年少）。

[注释]

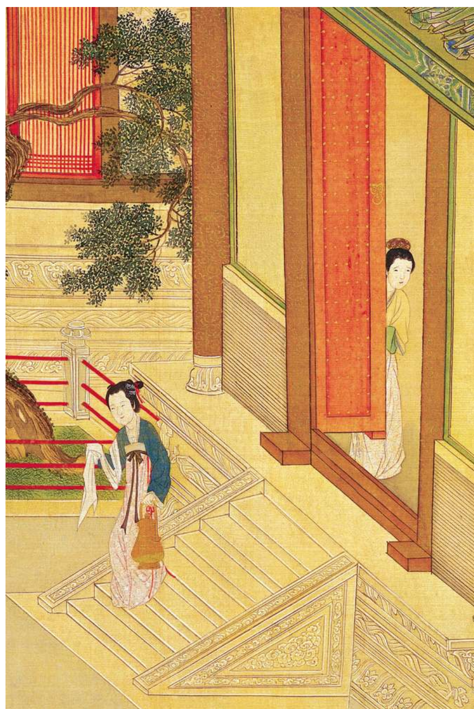
1. 滟滟（yànyàn）：指水波相连，波光闪动。
2. 莲子：双关谐音“怜子”。有怜爱之意。





韦庄

菩萨蛮·红楼别夜堪惆怅



明 仇英 汉宫春晓图（局部）

红楼注别夜堪惆怅，香灯半卷流苏帐。
残月出门时，美人和泪辞。

琵琶金翠羽注，弦上黄莺语。
劝我早还家，绿窗人似花。

[注释]

1. 红楼：华丽的楼阁。此处指富家女的闺阁。
2. 金翠羽：此处指嵌金点翠的捍拨，琵琶拨弦的用具。

韦庄

菩萨蛮·人人尽说江南好



明 仇英 汉宫春晓图（局部）

人人尽说江南好，游人只合江南老。

春水碧于天注，画船听雨眠。

垆边注人似月，皓腕凝霜雪。

未老莫还乡，还乡须断肠。

[注释]

1. 碧于天：与天色一样碧绿。白居易《忆江南》：“春来江水绿如蓝。”北宋范仲淹《岳阳楼记》：“上下天光，一碧万顷。”
2. 垆边：泛指酒家。垆：通“炉”。旧时用土垒成的四边高起，放置酒瓮卖酒的地方。这里用的是“文君当垆”的典故，常用作饮酒或爱情。唐李商隐《杜工部蜀中离席》诗：“美酒成都堪送老，当垆仍是卓文君。”南宋陆游《寺楼月夜醉中戏作》：“此酒定从何处得，判知不是文君垆。”

韦庄

菩萨蛮·如今却忆江南乐



明 仇英 汉宫春晓图（局部）

如今却忆江南乐，当时年少春衫薄。

骑马倚斜桥，满楼红袖（注）招。

翠屏金屈曲（注），醉入花丛（注）宿。

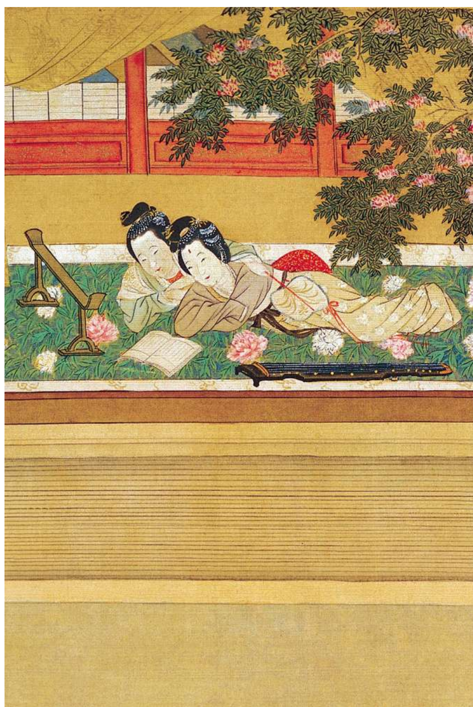
此度见花枝（注），白头誓不归。

[注释]

1. 红袖：此处指妓女。
2. 屈曲：又名“屈膝”。指屏风可活动的铰链环扣。南朝梁简文帝《乌栖曲四首》：“织成屏风金屈膝。”
3. 花丛：指歌楼妓馆。
4. 花枝：代指心爱的女子。

韦庄

清平乐·野花芳草



明 仇英 汉宫春晓图（局部）

野花芳草，寂寞关山(注)道。
柳吐金丝莺语早，惆怅香闺暗老。

罗带(注)悔结同心，独凭朱栏思深。
梦觉半床斜月，小窗风触鸣琴。

[注释]

1. 关山：关隘峻岭。
2. 罗带：指锦带。

韦庄

荷叶杯·记得那年花下



明 仇英 汉宫春晓图（局部）

记得那年花下，深夜，初识谢娘(注)时。
水堂西面画帘垂，携手暗相期。

惆怅晓为残月，相别，从此隔音尘(注)。
如今俱是异乡人，相见更无因。

[注释]

1. 谢娘：指晋王凝的妻子谢道韫。有才。后人以“谢娘”代指才女、佳人。
2. 隔音尘：音信全无。

韦庄

浣溪沙·惆怅梦余山月斜



明 仇英 汉宫春晓图（局部）

惆怅梦余山月斜，孤灯照壁背窗纱。
小楼高阁谢娘家。

暗想玉容何所似，一枝春雪冻梅花。
满身香雾簇朝霞。

韦庄

浣溪沙·夜夜相思更漏残



明 仇英 汉宫春晓图（局部）

夜夜相思更漏残，伤心明月凭栏干。
想君思我锦衾寒。

咫尺画堂深似海，忆来惟把旧书看。
几时携手入长安。

韦庄

归国遥·春欲暮



明 仇英 汉宫春晓图（局部）

春欲暮，满地落花红带雨。
惆怅玉笼鹦鹉，单栖无伴侣。

南望去程何许？问花花不语。
早晚得同归去，恨无双翠羽注。

[注释]

1. 翠羽：指青鸟。《艺文类聚》引《汉武故事》：“七月七日，上于承华殿斋，日正中。忽有一青鸟从西方来集殿前。上问东方朔，朔对曰：‘西王母暮必降尊像，上宜洒扫以待之。’是夜漏七刻，空中无云，隐如雷声，竟天紫色，有顷，王母至。有二青鸟如乌，夹侍母旁。”此后，诗文中常以青鸟为传信之鸟。

韦庄

归国遥·春欲晚



明 仇英 汉宫春晓图（局部）

春欲晚，戏蝶游蜂花烂漫。

日落谢家池馆(注)，柳丝金缕(注)断。

睡觉绿鬓风乱，画屏云雨(注)散。

闲倚博山(注)长叹，泪流沾皓腕。

[注释]

1. 谢家池馆：指佳人住的地方。
2. 金缕：金线。这里形容柳条细嫩柔软。
3. 云雨：指男女欢合。指楚怀王梦中遇到巫山神女的故事。战国宋玉《高唐赋序》：“昔者楚襄王与宋玉游于云梦之台，望高唐之观。其上独有云气，崪兮直上，忽兮改容，须臾之间，变化无穷。王问玉曰：‘此何气也？’玉对曰：‘所谓朝云者也。’王曰：‘何谓朝云？’玉曰：‘昔者先王游于高唐，怠而昼寝。梦见一妇人曰：妾巫山之女也，为高唐之客，闻君游高唐，愿荐枕席。王因而幸之。去而辞曰：妾在巫山之阳，高丘之岨，旦为朝云，暮为行雨，朝朝暮暮，阳台之下。’”后与巫山、高唐、阳台等同为男女欢合之意。
4. 博山：博山炉。指香炉。







浣溪沙·红蓼渡头秋正雨



清 陈字 竹荫铅椠图（局部）

红蓼注渡头秋正雨，印沙鸥迹自成行。
整鬟飘袖野风香。

不语含颦深浦注里，几回愁煞棹船郎。
燕归帆尽注水茫茫。

[注释]

1. 红蓼：一种水生植物，秋天开红色小花。

2. 浦：水滨。

3. 燕归、帆尽：均是表明天色已晚。同时暗示期盼的人还是未归。

薛昭蕴

浣溪沙·粉上依稀有泪痕



元 周朗 杜秋图卷（局部）

粉上依稀有泪痕，郡庭花落欲黄昏。
远情深恨与谁论。

记得去年寒食[注]日，延秋门[注]外卓[注]金轮[注]。
日斜人散暗销魂。

[注释]

1. 寒食：清明前一天为寒食。
2. 延秋门：唐代宫廷门。
3. 卓：立。
4. 金轮：车轮。代指豪华的车。

薛昭蕴

浣溪沙·倾国倾城恨有余



明 仇英 女乐图（局部）

倾国倾城注恨有余，几多红泪泣姑苏注。
倚风凝睇注雪肌肤注。

吴主山河空落日，越王宫殿半平芜注。
藕花菱蔓满重湖。

[注释]

1. 倾国倾城：指绝色佳人。此处指西施。
2. 姑苏：山名。今苏州西南，山上有古姑苏台。据《吴越春秋》载：越王勾践进献倾国倾城的美人西施于吴王夫差。吴王为西施筑姑苏台。
3. 凝睇（dì）：凝视、注视。
4. 雪肌肤：细滑、白嫩如雪般的肌肤。《庄子·逍遥游》：“肌肤若冰雪。”
5. 平芜：杂草丛生的原野。江淹《去故乡赋》：“穷阴匝海，平芜带天。”



浣溪沙·越女淘金春水上



清 禹之鼎 双英图（局部）

越女淘金春水上，步摇[注]云鬓珮[注]鸣珰[注]。

渚[注]风江草又清香。

不为远山凝翠黛，只应含恨向斜阳。

碧桃花谢忆刘郎[注]。

[注释]

1. 步摇：古代女子头上戴的首饰。随步摇动，故称步摇。《释名·释首饰》：“步摇，上有垂珠，步则摇也。”白居易《长恨歌》：“云鬓花颜金步摇，芙蓉帐暖度春宵。”
2. 珮：同“佩”。玉佩。
3. 珰：古代女子戴在耳朵上的饰品。《古诗为焦仲卿妻作》：“腰若流纨素，耳着明月珰。”
4. 渚（zhǔ）：水中的小洲。
5. 刘郎：刘晨。这里代指钟爱的男子。

薛昭蕴

离别难·宝马晓鞴雕鞍



元 钱选 杨贵妃上马图（局部）

宝马晓鞴雕鞍注，罗帏注乍别情难。
那堪春景媚，送君千万里，半妆珠翠落，露华寒。

红蜡烛，青丝注曲，偏能钩引泪阑干注。

良夜促，香尘绿，魂欲迷。檀眉半敛愁低。

未别，心先咽，欲语情难说出，芳草路东西。

摇袖立，春风急，樱花杨柳雨凄凄。

[注释]

1. 鞴（bèi）雕鞍：给马配上鞍辔。
2. 罗帏：此处指闺阁。
3. 青丝：琴弦。
4. 泪阑干：眼泪纵横。

薛昭蕴

小重山·春到长门春草青



元 赵孟頫 吹箫侍女图（局部）

春到长门[注]春草青[注]，玉阶华露滴，月胧明。

东风吹断紫箫[注]声，宫漏促，帘外晓啼莺。

愁极梦难成，红妆流宿泪，不胜情。

手挼[注]裙带绕花行，思君切，罗幌暗尘生。

[注释]

1. 长门：指长门宫，汉宫殿名。汉武帝时陈皇后因妒失宠，被打入长门宫。西汉司马相如《长门赋序》："孝武皇帝陈皇后，时得幸，颇妒。别在长门宫，愁闷悲思。"指女子失意孤单的住所。
2. 春草青：指春天草木茂盛。《楚辞·招隐士》："王孙游兮不归，春草生兮萋萋"。
3. 紫箫：指箫。一种中国古老的吹奏乐器。竹子制成的箫，历久变成了深紫色，又谓紫箫。
4. 挼（ruó）：揉。

薛昭蕴

小重山·秋到长门秋草黄



宋 苏汉臣 妆靓仕女图（局部）

秋到长门秋草黄，画梁双燕去(注)，出宫墙。
玉箫无复理霓裳(注)，金蝉(注)坠，鸾镜掩休妆。

忆昔在昭阳(注)，舞衣红绶带，绣鸳鸯。
至今犹惹御炉香，魂梦断，愁听漏更长。

[注释]

1. 双燕去：燕子双双飞走了。指秋天燕子南飞。

2. 霓裳：指霓裳羽衣曲。唐代宫廷乐舞。杨玉环因善跳此舞而受宠。

3. 金蝉：古时的一种首饰。韩偓《春闷偶成》："醉后金蝉重，欢余玉燕歌。"

4. 昭阳：汉宫殿名。指女子受宠时的住所。昭阳宫住着汉成帝宠爱的赵飞燕、赵合德姐妹。



唐 张萱 捣练图（局部）

牛峤

女冠子·绿云高髻



明 唐寅 王蜀宫妓图（局部）

绿云高髻，点翠匀红[注]时世[注]。
月如眉。
浅笑含双靥，低声唱小词。

眼看唯恐化，魂荡欲相随。
玉趾回娇步，约佳期。

[注释]

1. 点翠匀红：描写当时一种时髦的妆饰。点翠：点翠眉。晋陆机诗“蛾眉象翠翰”，梁费昶“双眉本翠色”，到了唐仍然有此风俗。唐万楚诗“眉黛夺将萱草色”，唐卢纶诗“深遏朱弦低翠眉”。晚唐五代韩偓《缭绫手帛子》诗“黛眉印在微微绿”，意思是手帕上由于擦眉而留下淡淡绿色。这些均可证，点翠就是在眉上施绿色。匀红：脸部敷红色胭脂。
2. 时世：入时，时髦。

牛峤

梦江南·衔泥燕



清 陈枚 月曼清游图册之一（局部）

衔泥燕，飞到画堂前。

占得杏梁安稳处，体轻唯有主人怜。

堪羡好因缘。

牛峤

菩萨蛮·玉钗风动春幡急



清 任颐 玉楼仕女图（局部）

玉钗风动春幡注急 ，交枝红杏笼烟泣。

楼上望卿卿注，窗寒新雨晴。

熏炉蒙翠被，绣帐鸳鸯睡。

何处有相知，羡他初画眉注。

[注释]

1. 春幡：指立春竖的彩旗。幡：彩旗。《岁时风土记》："立春之日，士大夫之家，剪彩为小幡，谓之春幡。或悬于家人之头，或缀于花枝之下。"
2. 卿卿：指心爱的男子。
3. 画眉：指汉代张敞为妇画眉。后指夫妻恩爱。

牛峤

感恩多·自从南浦别



清 费丹旭 昭君出塞图（局部）

自从南浦注别，愁见丁香结注。
近来情转深，忆鸳衾。

几度将书托烟雁，泪盈襟。

泪盈襟，礼月求天注，愿君知我心。

[注释]

1. 南浦：南边的水边。后指送别之地。
2. 丁香结：古人发现丁香的结（花苞）与人的愁心相似，所以常以此表示愁思郁结。
3. 礼月求天：拜月，祈求上天保佑。

牛峤

玉楼春·春入横塘摇浅浪



明 佚名 仕女图（局部）

春入横塘注摇浅浪，花落小园空惆怅。

此情谁信为狂夫注，恨翠愁红注流枕上。

小玉注窗前嗔燕语，红泪滴穿金线缕。

雁归不见报郎归，织成锦字注封过与注。

[注释]

1. 横塘：古地名。今江苏南京西南。泛指水塘。
2. 狂夫：狂放不羁的人。古代女子对夫君的谦称。南北朝何思澄《南苑逢美人诗》："自有狂夫在。"
3. 愁红：指眼泪。
4. 小玉：唐代霍小玉遭丈夫遗弃。此处指思念丈夫的女子。
5. 锦字：锦字书。指写给丈夫的信笺。《晋书·列女传》："窦涛妻苏氏，始平人也，名蕙，字若兰，善属文。滔，苻坚时为秦州刺史，被徙流沙。苏氏思之，织锦为回文旋图诗以赠滔。宛转循环以读之，词甚凄婉。"李白《久别离》："况有锦字书，开缄使人嗟。"
6. 封过与：封好信给他寄过去。





张泌

浣溪沙·依约残眉理旧黄



明 佚名 仕女图（局部）

依约残眉理旧黄注，翠鬟抛掷一簪长注。
暖风晴日罢朝妆注。

闲折海棠看又捻注，玉纤无力惹余香。
此情谁会倚斜阳？

[注释]

1. 旧黄：面部残存的额黄。
2. 翠鬟抛掷一簪长：翠鬟散乱，玉簪下坠挂于发际。
3. 罢朝妆：早上不肯梳妆打扮。
4. 捻（niǎn）：用手指揉搓。

张泌

浣溪沙·偏戴花冠白玉簪



清 焦秉贞 仕女图册

偏戴花冠白玉簪，睡容新起意沉吟。
翠钿金缕镇眉心。

小槛日斜风悄悄，隔帘零落杏花阴。
断香轻碧锁愁深。

张泌

临江仙·烟收湘渚秋江静



明 文徵明 湘君湘夫人图（局部）

烟收湘渚秋江静，蕉花露泣愁红。

五云双鹤去无踪。
几回魂断，凝望向长空。

翠竹暗留珠泪怨，闲调宝瑟波中。
花鬟月鬓绿云重。

古祠(注)深殿，香冷雨和风。

[注释]

1. 五云：青、白、赤、黑、黄，五色祥云。“五云双鹤”皆为仙人所乘之物。
2. 翠竹：这里用湘妃的典故。汉刘向《列女传》：“尧之二女，舜之二妃，曰湘夫人。帝崩，二妃啼，以涕挥竹，尽斑。”故为湘妃竹或斑竹。
3. 宝瑟：瑟的美称。唐骆宾王《帝京篇》：“翠幌竹帘不独映，清歌宝瑟自相依。”
4. 古祠：指湘妃祠。

张
泌

河传·渺莽云水



清 费丹旭 月下吹箫图（局部）

渺莽云水，惆怅暮帆，去程迢递。
夕阳芳草，千里万里，雁声无限起。

梦魂悄断烟波里，心如醉，相见何处是？
锦屏香冷无睡，被头多少泪。

张泌

江城子·浣花溪上见卿卿



明 仇英 南华秋水（局部）

浣花溪注上见卿卿，眼波明，黛眉轻。

绿云高绾，金簇小蜻蜓注。

好是问他来得么？

和笑道：莫多情。

[注释]

1. 浣花溪：在四川成都，又称百花潭。每年四月十九日为浣花日，蜀人多在此处宴游。唐代名妓薛涛住在溪旁，以溪水造“浣花笺”。
2. 金簇小蜻蜓：金缕扎成的小蜻蜓首饰。

张泌

生查子·相见稀



清 陈字 扑蝶仕女图（局部）

相见稀，喜相见，相见还相远。
檀画荔枝红，金蔓蜻蜓软。

鱼雁[注]疏，芳信断，花落庭阴晚。
可惜玉肌肤，消瘦成慵懒。

[注释]

1. 鱼雁：指书信。鱼、雁皆为传书之物，后借鱼、借雁而传书信，有传情书之意。





毛文锡

虞美人·宝檀金缕鸳鸯枕



明 唐寅 吹箫仕女图（局部）

宝檀注金缕鸳鸯枕，绶带盘宫锦。
夕阳低映小窗明，南园绿树语莺莺。
梦难成。

玉炉香暖频添炷，满地飘轻絮。

珠帘不卷度沉烟注，庭前闲立画注秋千。
艳阳天。

[注释]

1. 宝檀：珍贵的檀木颜色。此处指浅绛色。
2. 度沉烟：指居室内弥漫着沉香的香气。
3. 画：停止，静立。《论语·雍也》：“子曰：‘力不足者，中道而废。今女画。’”何晏集解引孔安国曰：“画，止也……自女自止耳，非力极。”

毛文锡

更漏子·春夜阑



宋 佚名 盥手观花图（局部）

春夜阑，春恨切，花外子规啼月。
人不见，梦难凭，红纱一点灯。

偏怨别，是芳节，庭下丁香千结。
宵雾散，晓霞辉，梁间双燕飞。

毛文锡

醉花间·休相问



清 任颐 春水照影图（局部）

休相问，怕相问，相问还添恨。

春水满塘生，鸂鶒还相趁(注)。

昨夜雨霏霏，临明寒一阵。

偏忆戍楼[注]人，久绝边庭信。

[注释]

1. 相趁：亲密逐戏。
2. 楼：楼兰。

毛文锡

应天长·平江波暖鸳鸯语



清 费丹旭 夜悄波明图（局部）

平江波暖鸳鸯语，两两钓船归极浦。
芦洲一夜风和雨，飞起浅沙翘雪鹭。

渔灯明远渚，兰棹今宵何处？
罗袂从风轻举，愁杀采莲女。






临江仙·素洛春光潋滟平



晋 顾恺之 洛神赋图（局部）

素洛[注]春光潋滟平，千重媚脸初生。
凌波[注]罗袜势轻轻。
烟笼日照，珠翠半分明。

风引宝衣疑欲舞，鸾回凤翥[注]堪惊。
也知心许[注]恐无成[注]。

陈王(注)辞赋(注)，千载有声名。

[注释]

1. 素洛：清澈的洛水。
2. 凌波：脚步轻盈。三国曹植《洛神赋》："凌波微步，罗袜生尘。"
3. 鸾回凤翥（zhù）：鸾鸟盘旋，凤凰飞翔。
4. 心许：心愿。
5. 恐无成：恐怕能不了，指追慕洛神之事。
6. 陈王：指陈思王，即曹植。
7. 辞赋：指《洛神赋》。曹植入朝回封地途经洛水，有感而作。《洛神赋·序》："黄初三年，余朝京师，归济洛川。古人有言，斯水之神名曰宓妃。感宋玉对楚王说神女之事，遂作斯赋。"

牛希济

临江仙·柳带摇风汉水滨



晋 顾恺之 洛神赋图（局部）

柳带摇风汉水注滨，平芜两岸争匀。
鸳鸯对浴浪痕新。

弄珠游女注，微笑自含春。

轻步暗移蝉鬓动，罗裙风惹轻尘。

水精宫殿岂无因。

空劳(注)纤手，解佩赠情人(注)。

[注释]

1. 汉水：汉江。长江最长的支流。
2. 弄珠游女：佩戴珠子的女子。指弄珠神女。《列仙女》中江妃二女楚地逢郑交甫，解佩赠之。
3. 空劳：神女与人不可婚配，故曰空劳。
4. 情人：神女喜爱的郑交甫。



生查子·春山烟欲收



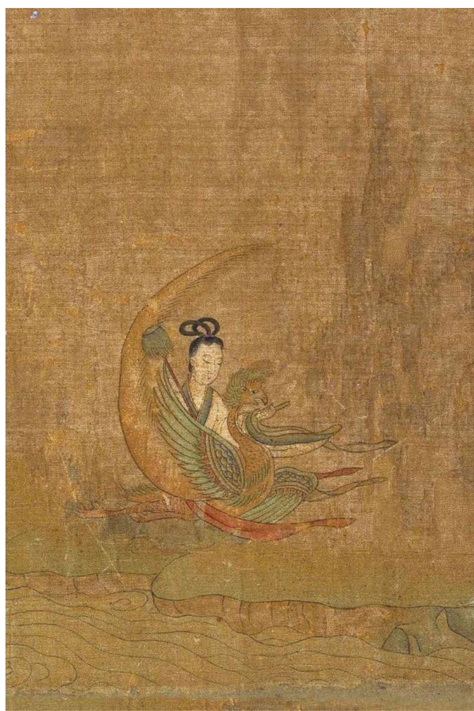
晋 顾恺之 洛神赋图（局部）

春山烟欲收，天淡稀星小。
残月脸边明，别泪临清晓。

语已多，情未了，回首犹重道：
记得绿罗裙，处处怜芳草。



中兴乐·池塘暖碧浸晴晖



晋 顾恺之 洛神赋图（局部）

池塘暖碧浸晴晖，濛濛柳絮轻飞。
红蕊凋来，醉梦还稀。

春云空有雁归[注]，珠帘垂。
东风寂寞，恨郎抛掷，泪湿罗衣。

[注释]

1. 空有雁归：暗指没有书信寄回。





欧阳炯

浣溪沙·相见休言有泪珠



明 仇英 贵妃晓妆（局部）

相见休言有泪珠，酒阑重得叙欢娱。
凤屏鸳枕宿金铺。

兰麝细香闻喘息，绮罗纤缕见肌肤。
此时还恨薄情无？

欧阳炯

献衷心·见好花颜色



明 仇英 贵妃晓妆（局部）

见好花颜色，争笑注东风。双脸上，晚妆同注。闭小楼深阁，春景重重。

三五夜注，偏有恨，月明中。

情未已，信曾通，满衣犹自染檀红。

恨不如双燕，飞舞帘栊注。

春欲暮，残絮尽，柳条空。

[注释]

1. 争笑：争相开放。
2. 晚妆同：晚上的妆容与花一样明艳。
3. 三五夜：十五月圆夜。
4. 帘栊：此处指闺阁。

欧阳炯

贺明朝·忆昔花间初识面



清 崔　　秋闺思妇图（局部）

忆昔花间初识面，红袖半遮，妆脸轻转。

石榴裙带，故将纤纤玉指偷捻，双凤金线注。

碧梧桐锁深深院，谁料得两情，何日教缱绻。
羡春来双燕，飞到玉楼，朝暮相见。

[注释]

1. 双凤金线：金线绣的成双成对的凤凰。

欧阳炯

贺明朝·忆昔花间相见后



清 王树谷 朝北缓步图（局部）

忆昔花间相见后，只凭纤手，暗抛红豆。
人前不解，巧传心事，别来依旧，辜负春昼。

碧罗衣上蹙金绣注，睹对对鸳鸯，空浥泪痕透。
想韶颜注非久，终是为伊，只恁偷瘦。

[注释]

1. 蹙金绣：拈金。刺绣的一种。指拈紧金线，绣出褶皱的一种刺绣方法。
2. 韶颜：年轻的容颜。

欧阳炯

凤楼春·凤髻绿云丛



清 改琦 靓妆倚石图（局部）

凤髻绿云丛，深掩房栊注。
锦书通，梦中相见觉来慵。
匀面泪脸珠融。

因想玉郎何处去，对淑景注谁同？

小楼中，春思无穷。

倚栏□望注，暗牵愁绪，柳花飞起东风。
斜日照帘，罗幌香冷粉屏空。

海棠零落，莺语残红。

[注释]

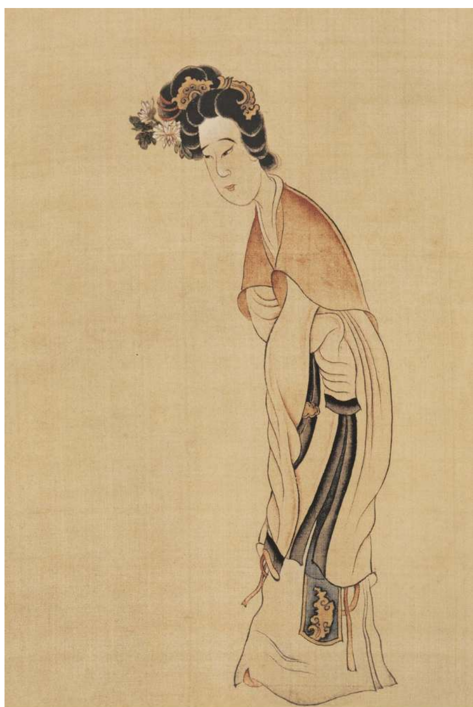
1. 房栊：此处指窗棂。
2. 淑景：春天的美景。
3. 颙（yóng）望：举目凝望。



五代 顾闳中 韩熙载夜宴图（局部）

和凝

临江仙·披袍窣地红宫锦



明 陈洪绶 仕女图（局部）

披袍窣地(注)红宫锦，莺语时啭(注)轻音。
碧罗冠子稳犀簪，凤凰双飐(注)步摇金。

肌骨细匀红玉软(注)，脸波微送春心。
娇羞不肯入鸾衾，兰膏(注)光里两情深。

[注释]

1. 窣地：拂地，垂到地上。韦庄《清平乐》：“窣地罗衣金缕。”
2. 啭（zhuàn）：婉转地鸣叫。
3. 飐（zhǎn）：颤动，摇动。
4. 红玉软：肤色红润柔美。《西京杂记》：“赵飞燕与女弟昭仪，皆色如红玉，为当时第一，并宠后宫。”
5. 兰膏：泽兰子炼制的油脂（灯）。《楚辞·招魂》：“兰膏明烛，华镫错些。”

和凝

天仙子·洞口春红飞蔌蔌



清 任熊 瑶宫秋扇图（局部）

洞口[注]春红飞蔌蔌[注]，仙子含愁眉黛绿。

阮郎[注]何事不归来，懒烧金[注]，慵篆玉[注]，

流水桃花空断续。

[注释]

1. 洞口：桃花洞。指刘晨、阮肇在天台上桃林遇到仙女的地方。

2. 簌簌（sùsù）：花落的样子。
3. 阮郎：阮肇。此处代指情郎。
4. 烧金：焚香。金：指香炉。
5. 篆玉：原意指盘香烧过后如篆文形状。此处指焚香。

和凝

采桑子·蛸蛴领上诃梨子



明 陈洪绶 斜倚薰笼图（局部）

蛸蛴[注]领上诃梨子[注]，绣带双垂。

椒户[注]闲时，竞学樗蒲[注]赌荔枝。

丛头鞋子[注]红编细[注]，裙窣[注]金丝。

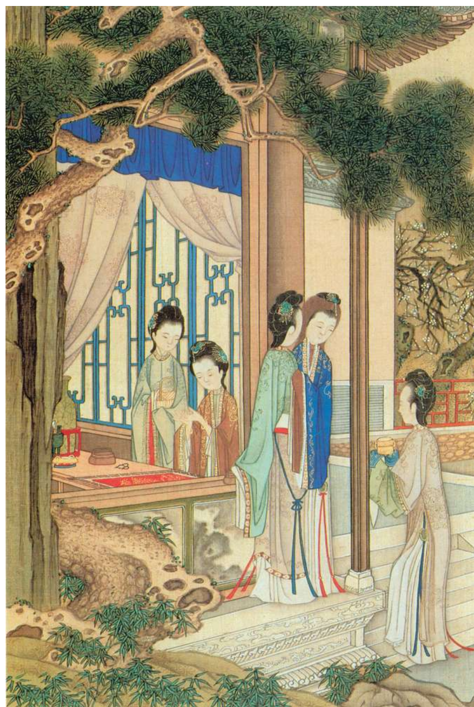
无事颦眉，春思翻教[注]阿母疑。

[注释]

1. 蝤蛴（qiúqí）：天牛的幼虫，体白身长，常用来形容美人颈。《诗经·卫风·硕人》：“手如柔荑，肤如凝脂。领如蝤蛴，齿如瓠犀。”
2. 诃（hē）梨子：本名诃梨勒。古代妇女衣领上绣的一种花饰。
3. 椒户：椒房。此处指女子的闺房。汉代后妃的宫殿用椒和泥涂壁，宫殿香暖。东汉班固《西都赋》：“后宫则有掖庭椒房后妃之室。”
4. 樗蒲：古代的博戏。
5. 丛头鞋子：一种妇女鞋子的样式。唐代女鞋的履头或尖、或圆、或方、或分瓣、或增至数层等，样式很多。唐王涯诗“云头踏殿鞋”、唐元稹诗“金蹙重台屦”，与此诗中的“丛头鞋子”，大体属于同类。
6. 红编细：红鞋带。
7. 窣：下垂。
8. 翻教：反而使得。

和凝

柳枝·瑟瑟罗裙金缕腰


清 焦秉贞 仕女图册

瑟瑟(注)罗裙金缕腰，
黛眉偎破未重描。

醉来咬损新花子(注)，
拽住仙郎尽放娇。

[注释]

1. 瑟瑟：碧绿色。

2. 花子：又名花钿、媚子。古代女子将其贴于眉心。剪花钿的材料，据记载有金箔、纸、鱼鳞、茶油花饼等物。所以可以拿下来，甚至咬碎以发泄情绪。《酉阳杂俎》：“今妇人面饰用花子，起自上官氏所制。”




顾夐

虞美人·深闺春色劳思想



清 任熊 大梅诗意图册之六（局部）

深闺春色劳思想注，恨共春芜注长。
黄鹂娇啭泥注芳妍注，杏枝如画倚轻烟。
琐窗注前。

凭栏愁立双蛾细注，柳影斜摇砌注。
玉郎还是不还家，教人魂梦逐杨花注。

绕天涯。

[注释]

1. 劳思想：思绪忧劳。
2. 春芜：春天的杂草。
3. 泥：停滞不通。
4. 芳妍：指花丛。
5. 琐窗：连环形花纹的窗户。
6. 双蛾细：细长的眉毛。唐代后期已经开始流行细眉。白居易有诗“青黛点眉眉细长”，温庭筠也有诗“连娟细扫眉”，所咏均是细眉。以“双蛾”指双眉，只是沿袭传统的说法。
7. 摇砌：摇动到台阶上。
8. 逐杨花：如杨花般飘荡。

顾
夐

浣溪沙·春色迷人恨正赊



清 金廷标 仕女簪花图（局部）

春色迷人恨正赊注，可堪荡子不还家。
细风轻露着梨花。

帘外有情双燕飏，槛前无力绿杨斜。

小屏狂梦注极天涯。

[注释]

1. 赊：远，长。
2. 狂梦：痴梦。《广雅·释诂》："狂，痴也。"

顾
夐

诉衷情·永夜抛人何处去



清 冷枚 春阁倦读（局部）

永夜抛人何处去，绝来音。
香阁掩，眉敛，月将沉。

争忍不相寻，怨孤衾。
换我心，为你心，始知相忆深。





孙光宪

浣溪沙·花渐凋疏不耐风



清 焦秉贞 仕女图册

花渐凋疏不耐风，画帘垂地晚堂空。

堕阶萦藓舞愁红[注]。

腻粉[注]半沾金靥子[注]，残香犹暖绣熏笼。

蕙心无处与人同。

[注释]

1. 愁红：落花。堕阶萦藓舞愁红：飞舞的落花飘落在门前台阶的苔藓上。

2. 腻粉：美人脸上的脂粉。白居易《木兰花》："素艳风吹腻粉开。"

3. 靥子：又名妆靥。古代妇女点于双颊。元稹"醉圆双媚靥"、唐吴融"杏小双圆靥"所咏也即为此。

孙光宪

浣溪沙·兰沐初休曲槛前



清 焦秉贞 仕女图册

兰沐初休曲槛前，暖风迟日注洗头天。

湿云新敛未梳蝉注。

翠袂半将遮粉臆，宝钗长欲坠香肩。

此时模样不禁怜。

[注释]

1. 暖风迟日：指春天。
2. 蝉：此处指蝉鬓，古代女子的一种发式。

孙光宪

菩萨蛮·月华如水笼香砌



清 焦秉贞 仕女图册

月华注如水笼香砌，金环注碎撼注门初闭。
寒影堕高檐，钩垂一面帘。

碧烟轻袅袅，红颤注灯花笑。
即此是高唐注，掩屏秋梦长。

[注释]

1. 月华：月光。
2. 金环：门环。指门上贯锁的钮镮。
3. 碎撼：凌乱地摇动。
4. 红颤：红光颤动。
5. 高唐：高唐云雨。指男女欢合之意。

孙光宪

菩萨蛮·花冠频鼓墙头翼



明 唐寅 睡女图（局部）

花冠注频鼓墙头翼注，东方澹白连窗色注。
门外早莺声，背楼残月明。

薄寒笼醉态注，依旧铅华注在。
握手送人归，半拖金缕衣。

[注释]

1. 花冠：雄鸡。
2. 鼓墙头翼：墙头鼓翼。在墙头扇动翅膀。
3. 连窗色：窗户连着曙光的颜色。指晨光照到了窗户。
4. 薄寒笼醉态：薄薄的寒意笼罩着醉态。
5. 铅华：指脂粉，妆容。

孙光宪

后庭花·石城依旧空江国



清 张淇 仕女图（局部）

石城[注]依旧空江国[注]，故宫春色[注]。
七尺青丝[注]芳草绿，绝世难得。

玉英[注]凋落尽，更何人识，野棠如织。
只是教人添怨忆，怅望无极。

[注释]

1. 石城：石头城，也称石首城。战国时楚威王灭越，设金陵邑。汉建安十六年，孙权徙治秣陵，改名石头。旧址在今南京石头山后。

2. 江国：河流多的地方。常指江南。

3. 故宫春色：陈后主的宫殿春色依然如故。陈后主因贪恋张贵妃（丽华）美色而亡国。

4. 七尺青丝：指张贵妃。《南史》卷十二《后妃传下》：“张贵妃发长七尺，鬒黑如漆，其光可鉴。特聪慧，有神采，进止闲华，容色端丽。每瞻视眄睐，光彩溢目，照映左右。尝于阁上靓妆，临于轩槛，宫中遥望，飘若神仙。”

5. 玉英：玉之精华。美玉。此处指张贵妃的美貌。

孙光宪

谒金门·留不得


清 陈撰 白描仕女图（局部）

留不得，留得也应无益。

白纻（注）春衫如雪色，扬州初去日。

轻别离，甘抛掷，江上满帆风疾。

却羡彩鸳三十六，孤鸾还一只。

[注释]

1. 白纻（zhù）：白色的苎麻布。



明 仇英 文姬归汉图（局部）

魏承班

菩萨蛮·罗裾薄薄秋波染



清 佚名 乾隆妃梳妆图（局部）

罗裾注薄薄秋波染注，眉间画得山两点注。
相见绮筵注时，深情暗共知。

翠翘云鬓动，敛态弹金凤。
宴罢入兰房，邀人解珮珰。

[注释]

1. 罗裾：丝织的有前后襟的衣服。
2. 秋波染：如秋波染成一般。指深蓝色。
3. 山两点：远山眉。古代妇女流行的一种眉形。
4. 绮筵（qǐyán）：丰盛的宴席。

魏承班

玉楼春·寂寂画堂梁上燕



清 焦秉贞 仕女图册之一（局部）

寂寂画堂梁上燕，高卷翠帘横数扇。
一庭春色恼人来，满地落花红几片。

愁倚锦屏低雪面，泪滴绣罗金缕线。
好天凉月尽伤心，为是玉郎长不见。

魏承班

渔歌子·柳如眉


清 改琦 宫娥梳髻图（局部）

柳如眉，云似发，鲛绡雾縠注笼香雪注。

梦魂惊，钟漏歇注，窗外晓莺残月。

几多情，无处说，落花飞絮清明节。

少年郎，容易别，一去音书断绝。

[注释]

1. 鲛绡雾縠（hú）：指珍贵轻薄的丝绸。鲛绡：传说鲛人织成的绡。西晋张华《博物志》：“鲛人从水出，寓人家积日，卖绡而去，从主人索一器，泣而成珠满盘，以与主人。”雾縠：薄纱。战国宋玉《神女赋》：“动雾縠以徐步。”
2. 香雪：此处指美人。
3. 钟漏歇：更漏停了。指天要亮了。





鹿虔扆

临江仙·金锁重门荒苑静



清 任熊 大梅诗意图册之一（局部）

金锁重门(注)荒苑(注)静，绮窗愁对秋空。

翠华(注)一去寂无踪，玉楼歌吹，声断已随风。

烟月不知人事改，夜阑还照深宫。

藕花(注)相向野塘中，暗伤亡国，清露泣香红(注)。

[注释]

1. 金锁重门：重重宫门被上了锁。
2. 苑：皇家园林。
3. 翠华：皇帝仪仗中有用翠鸟羽毛装饰的旗子。此处代指皇帝。
4. 藕花：荷花。
5. 香红：此处指荷花。

鹿虔扆

思越人·翠屏欹



清 陈枚 文窗刺绣（局部）

翠屏欹，银烛背，漏残清夜迢迢。

双带绣窠盘锦荐注，泪侵花暗香消。

珊瑚枕腻鸦鬟乱，玉纤慵整云散注。

苦是适来新梦见，离肠争不千断？

[注释]

1. 锦荐：指华美的席子。南朝梁徐悱《赠内》：“网虫生锦荐，游尘掩玉床。”
2. 云散：散乱的头发。




阅选

虞美人·楚腰蛴领团香玉



明 唐寅 红叶题诗仕女图（局部）

楚腰注蛴领注团香玉，鬓叠深深绿。
月蛾星眼笑微颦，柳夭桃艳不胜春。
晚妆匀。

水纹簟注映青纱帐，雾罩秋波上。
一枝娇卧醉芙蓉，良宵不得与君同。

恨忡忡㊟。

[注释]

1. 楚腰：指女子的细腰。《韩非子·二柄》：“楚灵王好细腰，而国中多饿人。”
2. 蛴领：洁白细长的脖子。
3. 簟（diàn）：竹席。
4. 忡忡（chōngchōng）：忧愁的样子。《诗经·召南·草虫》：“未见君子，忧心忡忡。”

阁选

临江仙·十二高峰天外寒



清 萧晨 洛神图（局部）

十二高峰天外寒，竹梢轻拂仙坛。
宝衣行雨在云端。
画帘深殿，香雾冷风残。

欲问楚王何处去，翠屏犹掩金鸾。
猿啼明月照空滩。
孤舟行客，惊梦亦艰难。

阎选

河传·秋雨秋雨


清 陈字 梧叶惊秋图（局部）

秋雨，秋雨。

无昼无夜，滴滴霏霏。

暗灯凉簟怨分离。妖姬，不胜悲。

西风稍急喧窗竹，停又续，腻脸悬双玉注。

几回邀约雁来时，违期，雁归人不归。

[注释]

1. 双玉：两行眼泪。




尹鹗

临江仙·深秋寒夜银河静



清 任伯年 梅花仕女图（局部）

深秋寒夜银河静，月明深院中庭。
西窗幽梦等闲成。
逡巡觉后，特地恨难平。

红烛半条[注]残焰短，依稀暗背银屏。
枕前何事最伤情？

梧桐叶上，点点露珠零[注]。

[注释]

1. 半条：半消。
2. 零：同“泠”。清冷。

尹鹗

菩萨蛮·陇云暗合秋天白



清 康涛 持节仕女图（局部）

陇[注]云暗合秋天白，俯窗独坐窥烟陌[注]。
楼际角重吹，黄昏方醉归。

荒唐难共语，明日还应去。

上马出门时，金鞭莫与伊[注]。

[注释]

1. 陇：陕西、甘肃一带。
2. 烟陌：烟雾笼罩的小路。
3. 莫与伊：不给他。






浣溪沙·一只横钗坠髻丛



清 改琦 惜花图（局部）

一只横钗坠髻丛，静眠珍簟起来慵。
绣罗红嫩抹苏胸。

羞敛细蛾魂暗断，困迷无语思犹浓。
小屏香霭碧山重。

毛熙震

浣溪沙·碧玉冠轻袅燕钗



清 沙馥 梨花仕女图（局部）

碧玉冠轻袅燕钗[注]，捧心[注]无语步香阶。
缓移弓底绣罗鞋[注]。

暗想欢娱何计好，岂堪期约有时乖[注]。
日高深院正忘怀。

[注释]

1. 袅燕钗：微微颤动的燕形金钗。
2. 捧心：双手抱胸，表示病态或娇态。
3. 弓底绣罗鞋：妇女穿的绣花绸缎鞋。
4. 乖：违背。



临江仙·幽闺欲曙闻莺啭



清 任颐 花容玉貌图

幽闺欲曙闻莺啭，红窗月影微明。
好风频谢落花声。
隔帏残烛，犹照绮屏筝。

绣被锦茵眠玉暖，炷香斜袅烟轻。
淡蛾羞敛不胜情。
暗思闲梦，何处逐云行。

毛熙震

更漏子·烟月寒



清 任薰 灯下沉思图（局部）

烟月寒，秋夜静，漏转金壶(注)初永(注)。

罗幕下，绣屏空，灯花结碎红(注)。

人悄悄，愁无了，思梦不成难晓。
长忆得，与郎期，窃香私语时。

[注释]

1. 漏转金壶：古代以金壶里的水流入接水的壶计时。
2. 初永：漏箭的刻度刚刚增加。
3. 碎红：灯花不完整。指不吉利。古代认为灯花完整是吉兆。

毛熙震

后庭花·莺啼燕语芳菲节



明 仇英 古代仕女（局部）

莺啼燕语芳菲节，瑞庭花发。
昔时欢宴歌声揭，管弦清越。

自从陵谷注追游歇，画梁尘黦注。
伤心一片如珪月注，闲锁宫阙。

[注释]

1. 陵谷：原指地面高低的变动。后暗喻世事变迁，改变。《诗经·小雅·十月之交》有：“高岸为谷，深谷为陵。”
2. 尘黦（yuè）：尘斑。黦：指黄黑色。
3. 如珪（guī）月：如皎洁的秋月。珪月：指未圆的秋月。唐韩鄂《岁华纪丽》：“珪月初生，珠露方滴。”原注：“秋月如珪。”珪：同“圭”。古玉器名。



宋 武宗元 朝元仙仗图（局部）

李珣

菩萨蛮·回塘风起波纹细



清 改琦 秋风纨扇图（局部）

回塘风起波纹细，刺桐花里门斜闭。
残日照平芜，双双飞鹧鸪。

征帆何处客，相见还相隔。
不语欲魂销，望中烟水遥。

李珣

菩萨蛮·隔帘微雨双飞燕



清 任熊 大梅诗意图册之三（局部）

隔帘微雨双飞燕，砌花零落红深浅。

捻得宝筝调，心随征棹遥。

楚天云外路，动便经年去。
香断画屏深，旧欢何处寻？

[注释]

1. 捻：此处指弹奏弦乐的一种手法。白居易《琵琶行》：“轻拢慢捻抹复挑，初为霓裳后六幺。”
2. 楚天：泛指南方的天空。江浙一带战国时属楚国。

李珣

临江仙·莺报帘前暖日红



明 陈洪绶 斗草图（局部）

莺报帘前暖日红，玉炉残麝犹浓。
起来闺思尚疏慵。

别愁春梦，谁解此情悰注？

强整娇姿临宝镜，小池注一朵芙蓉注。
旧欢无处再寻踪。

更堪回顾，屏画九疑峰注。

[注释]

1. 情悰（cóng）：欢乐的情绪。
2. 小池：此处指梳妆镜。
3. 一朵芙蓉：比喻佳人像镜子里的一朵芙蓉花。
4. 九疑峰：指画屏上所绘的九疑山色。

李珣

酒泉子·秋月婵娟



明 陈洪绶 折梅仕女图（局部）

秋月婵娟注，皎洁注碧纱窗外。
照花穿竹冷沉沉，印池心。

凝露滴，砌蛩吟注。
惊觉谢娘残梦，夜深斜傍枕前来，影徘徊。

[注释]

1. 婵娟：指形态美好。《文选·西京赋》：“嚼清商而却转，增婵娟以此豸。”

2. 皎洁：指月光。

3. 蛩（qióng）吟：蟋蟀鸣叫。

李珣

定风波·帘外烟和月满庭



明 陈洪绶 夔龙补衮图（局部）

帘外烟和月满庭，此时闲坐若为情。
小阁拥炉残酒醒，愁听，寒风叶落一声声。

惟恨玉人注芳信阻，云雨，屏帷寂寞梦难成。
斗转更阑注心杳杳，将晓，银釭注斜照绮琴注横。

[注释]

1. 玉人：此处指情郎。
2. 斗转更阑：更深夜尽，北斗星移。
3. 银釭：釭灯。汉代的息烟灯上所装烟管名釭，后来以部分代整体，把灯也称釭。
4. 绮琴：华贵的琴。

李珣

定风波·雁过秋空夜未央



清 改琦 元机诗意图（局部）

雁过秋空夜未央，隔窗烟月锁莲塘。

往事岂堪容易想，惆怅，故人[注]迢递在潇湘。

纵有回文重叠[注]意，谁寄？解鬟临镜泣残妆。

沉水[注]香消金鸭[注]冷，愁永，候虫声接杵声长。

[注释]

1. 故人：此处指思念的夫君。
2. 回文重叠：用苏蕙织《回文璇玑图》的典故。《太平御览》崔鸿《前秦录》："秦州刺史窦滔妻，彭城令苏道质之女。有才学，织锦制回文诗以赎夫罪。"此处指回文书信。
3. 沉水：指沉香木。
4. 金鸭：金鸭形香炉。